

IT Manuale d'uso

1. Introduzione / generalità

Grazie per aver scelto il nostro imbuto professionale con filtro integrato. Questo strumento è progettato per garantire un trasferimento sicuro, rapido e pulito di carburanti e oli, proteggendo i motori da acqua e impurità. Il sistema di filtrazione a triplo strato blocca l'acqua fino a 30 micron, garantendo un pieno in sicurezza, evitando danni al motore.

Contenuto della confezione

- 1 Imbuto con filtro fisso interno
- 2 Filtri rimovibili a vite
- 1 Tubo flessibile
- 1 Manuale d’uso

2. Componenti principali

- A. Imbuto in PP (Polipropilene)
- B. Filtro fisso interno in acciaio inox
- C. Due filtri rimovibili a vite (acciaio inox)
- D. Beccuccio di uscita integrato
- E. Impugnatura ergonomica
- F. Tubo flessibile (incluso nella confezione) – opzionale per utilizzi in spazi ristretti o serbatoi difficili da raggiungere

3. Specifiche tecniche riassuntive

Caratteristica	Valore
Diametro	25 cm
Altezza	26 cm
Peso	591 g
Materiale imbuto	Plastica PP
Materiale filtro	Acciaio inox
Filtrazione acqua	≤ 30 micron
Filtrazione particelle	≥ 12 micron
Portata	19 L/min
Compatibilità	Diesel, benzina, olio, kerosene

4. Caratteristiche principali

- **Blocca acqua e impurità:** filtra l’acqua fino a 30 micron, garantendo la massima sicurezza durante il rifornimento; blocca le impurità oltre i 12 micron.
- **Impugnatura comoda:** sagomata per una presa stabile e confortevole anche con i guanti.
- **Tubo incluso:** Se necessario, è possibile collegare il tubo flessibile in dotazione per raggiungere serbatoi o aperture strette.

5. Istruzioni per l'uso

5.1 Preparazione

1. Assicurarsi che l’imbuto sia pulito e asciutto.
2. Verificare che i filtri siano correttamente avvitati.
3. Posizionare l’imbuto sul serbatoio o contenitore di destinazione in modo stabile.
4. Se necessario, collegare il tubo flessibile al beccuccio.

5.2 Operazione

1. Versare lentamente il carburante o liquido tecnico nell’imbuto.
2. Monitorare la portata (max 19 l/min) ed evitare traboccamenti.
3. Usare l’impugnatura per mantenere l’imbuto stabile durante il travaso.

6. Manutenzione

6.1 Frequenza

Pulizia consigliata: dopo ogni utilizzo, in particolare con carburanti contaminati.

6.2 Pulizia dei filtri rimovibili

1. Svitare i filtri rimovibili.

2. Rimuovere i residui con una spazzola morbida, poi sciacquare.
3. Asciugare bene prima di reinstallare.

6.3 Controllo del filtro fisso

- Ispezionare periodicamente e risciacquare se necessario.
- Non forzare né danneggiare la rete in acciaio.

7. Sicurezza

- Poichè il prodotto viene utilizzato con sostanze chimiche (combustibili, carburanti) si raccomanda di:
- Usare in aree ventilate.
 - Tenere lontano da fiamme libere o fonti di calore. Non fumare.
 - Indossare guanti protettivi.
 - Non lasciare alla portata dei bambini.

8. Conservazione

- Riporre in luogo asciutto e ombreggiato.
- Evitare esposizione prolungata al sole o a temperature estreme.

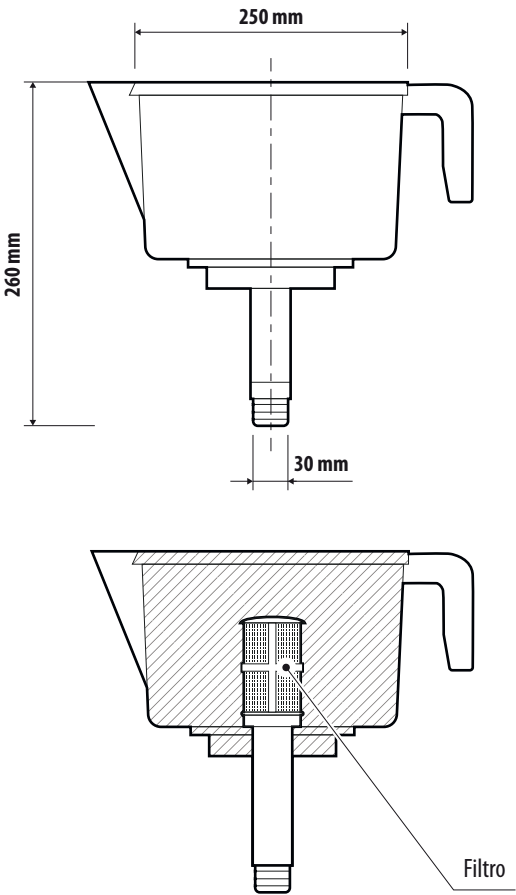
9. Risoluzione dei problemi

1. **Flusso lento:** pulire i filtri
2. **Perdita:** controllare il serraggio dei filtri
3. **Liquido non ben filtrato:** verificare lo stato dei filtri (sostituire se danneggiati)

10. Fine vita e smaltimento

Smaltire secondo le normative locali (plastica e metallo). Non disperdere nell’ambiente.

11. Disegno tecnico



EN User manual

1. Introduction / general information

Thank you for choosing our professional fuel funnel with integrated filter. This tool is designed to ensure safe, fast, and clean transfer of fuels and oils, protecting engines from water and impurities. The triple-layer filtration system blocks water down to 30 microns, ensuring safe refueling and preventing engine damage.

Package contents

- 1 Funnel with internal fixed filter
- 2 Removable screw-in filters
- 1 Flexible hose
- 1 User manual

2. Main components

- A. Funnel in PP (Polypropylene)
- B. Internal fixed filter in Stainless Steel
- C. Two removable screw-in filters (Stainless Steel)
- D. Serrated outlet spout
- E. Ergonomic handle
- F. Flexible hose (included in the package) – optional for use in tight spaces or hard-to-reach tanks

3. Summary technical specifications

Characteristic	Value
Diameter	25 cm
Height	26 cm
Weight	591 g
Funnel material	PP Plastic
Filter material	Stainless steel
Water filtration	≤ 30 micron
Particle filtration	≥ 12 micron
Flow rate	19 L/min
Compatibility	Diesel, gasoline, kerosene, oil

4. Main features

- **Blocks water and impurities:** filters water down to 30 microns, ensuring maximum safety during refuelling; blocks impurities above 12 microns.
- **Comfortable handle:** shaped for a stable and comfortable grip, even with gloves.
- **Hose included:** if needed, the provided flexible hose can be connected to reach tight tanks or openings

5. Instructions for use

5.1 Preparation

1. Ensure the funnel is clean and dry.
2. Check that the filters are correctly screwed in.
3. Place the funnel stably on the destination tank or container.
4. If necessary, connect the flexible hose to the spout.

5.2 Operation

1. Slowly pour the fuel or technical fluid into the funnel.
2. Monitor the flow rate (max 19 L/min) and avoid spills.
3. Use the handle to keep the funnel stable during the transfer.

6. Maintenance

6.1 Frequency

Recommended cleaning: after each use, especially with contaminated fuels.

6.2 Cleaning the removable filters

1. Unscrew the removable filters.
2. Remove residues with a soft brush, then rinse.

3. Dry them well before reinstalling.

6.3 Checking the fixed filter

- Inspect periodically and rinse if necessary.
- Do not force or damage the steel mesh.

7. Safety

- Since the product is used with chemicals (fuels, combustibles), it is recommended to:
- Use in ventilated areas.
 - Keep away from open flames or heat sources. Do not smoke.
 - Wear protective gloves.
 - Keep out of reach of children.

8. Storage

- Store in a dry and shaded place.
- Avoid prolonged exposure to sunlight or extreme temperatures.

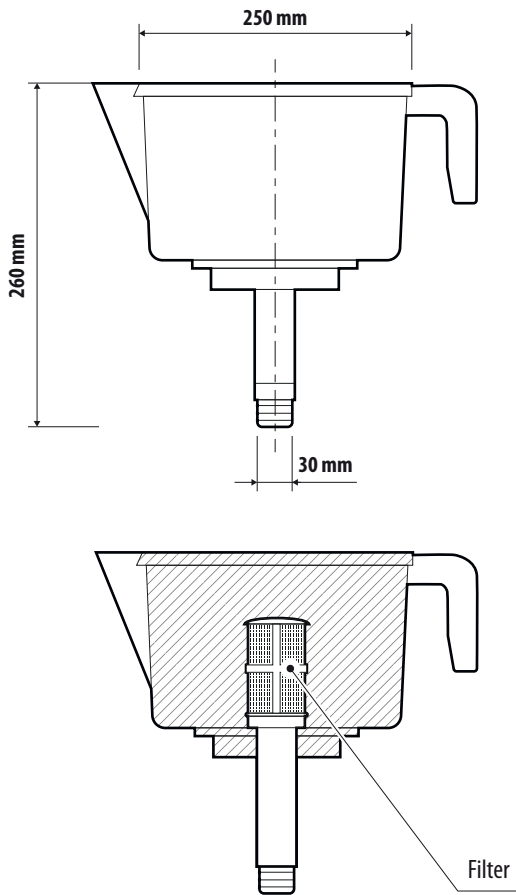
9. Troubleshooting

1. **Slow flow:** clean the filters.
2. **Leakage:** check the tightness of the filters.
3. **Poorly filtered liquid:** check the condition of the filters (replace if damaged).

10. End of life and disposal

Dispose of according to local regulations (plastic and metal). Do not discard into the environment.

11. Technical drawing



FR Manuel d'utilisation

1. Introduction / généralités

Merci d'avoir choisi notre entonnoir professionnel avec filtre intégré. Cet outil est conçu pour garantir un transfert sûr, rapide et propre de carburants et d'huiles, protégeant les moteurs de l'eau et des impuretés. Le système de filtration à triple couche bloque l'eau fine et les poussières, assurant un plein en toute sécurité et évitant les dommages au moteur.

Contenu de l'emballage

- 1 Entonnoir avec filtre interne fixe
- 2 Filtres amovibles à vis
- 1 Tuyau flexible
- 1 Manuel d'utilisation

2. Composants principau

- A. Entonnoir en PP (polypropylène)
- B. Filtre interne fixe en acier inoxydable
- C. Deux filtres amovibles à vis (acier inoxydable)
- D. Bec de sortie dentelé
- E. Poignée ergonomique
- F. Tuyau flexible (inclus dans l'emballage) – en option pour une utilisation dans des espaces restreints ou des réservoirs difficiles d'accès

3. Spécifications techniques résumées

Caractéristique	Valeur
Diamètre	25 cm
Hauteur	26 cm
Poids	591 g
Matériau entonnoir	Plastique PP
Matériau filtre	Acier inoxydable
Filtration eau	≤ 30 microns
Filtration particules	≥ 12 microns
Débit	19 L/min
Compatibilité	Diesel, essence, kérosène, huile

4. Caractéristiques principales

- **Bloque l'eau et les impuretés:** filtre l'eau jusqu'à 30 microns,garantissant une sécurité maximale lors du ravitaillement en carburant; bloque les impuretés supérieures à 12 microns.
- **Poignée confortable:** profilée pour une prise stable et confortable même avec des gants.
- **Tuyau inclus:** si nécessaire, il est possible de connecter le tuyau flexible fourni pour atteindre des réservoirs ou des ouvertures étroites.

5. Instructions d'utilisation

5.1 Préparation

1. S'assurer que l'entonnoir est propre et sec.
2. Vérifier que les filtres sont correctement vissés.
3. Positionner l'entonnoir de manière stable sur le réservoir ou le conteneur de destination.
4. Si nécessaire, connecter le tuyau flexible au bec.

5.2 Opération

5. Verser lentement le carburant ou le liquide technique dans l'entonnoir.
6. Surveiller le débit (max 19 L/min) et éviter les débordements.
7. Utiliser la poignée pour maintenir l'entonnoir stable pendant le transfert.

6. Entretien

6.1 Fréquence

Nettoyage conseillé: après chaque utilisation, en particulier avec des carburants contaminés.

6.2 Nettoyage des filtres amovibles

1. Dévisser les filtres amovibles.
2. Enlever les résidus à l'aide d'une brosse douce, puis rincer.
3. Bien sécher avant de réinstaller.

6.3 Contrôle du filtre fixe

- Inspecter périodiquement et rincer si nécessaire.

- Ne pas forcer ni endommager le tamis en acier.

7. Sécurité

Le produit étant utilisé avec des produits chimiques (carburants, combustibles), il est recommandé de :

- Utiliser dans des zones ventilées.
- Tenir à l'écart des flammes nues ou des sources de chaleur.
- Ne pas fumer.
- Porter des gants de protection.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.

8. Conservation

- Ranger dans un lieu sec et à l'abri de la lumière.
- Éviter l'exposition prolongée au soleil ou aux températures extrêmes.

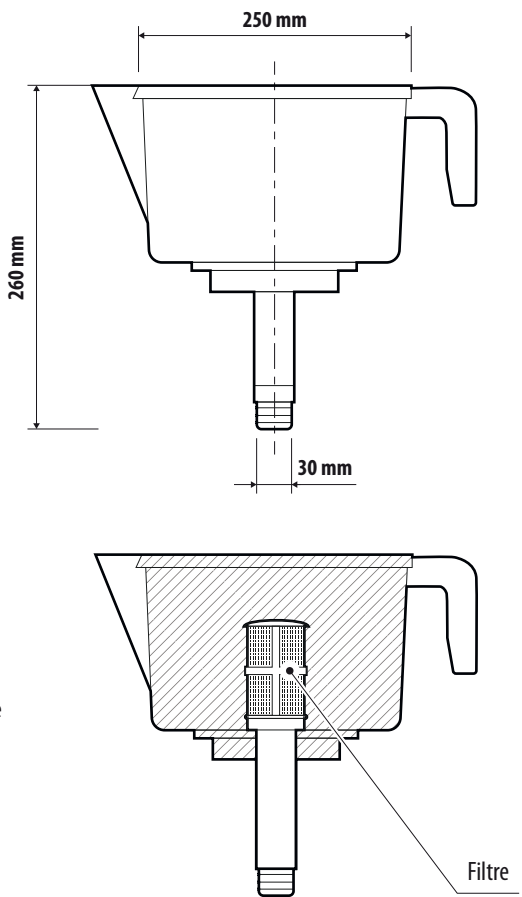
9. Résolution des problèmes

1. **Débit lent:** nettoyer les filtres.
2. **Fuite:** vérifier le serrage des filtres.
3. **Liquide mal filtré:** vérifier l'état des filtres (remplacer si endommagés).

10. Fin de vie et mise au rebut

Mettre au rebut conformément aux réglementations locales (plastique et métal). Ne pas jeter dans l'environnement.

11. Dessin technique



ES Manual de usuario

1. Introducción / generalidades

Gracias por elegir nuestro embudo profesional con filtro integrado. Esta herramienta está diseñada para garantizar una transferencia segura, rápida y limpia de combustibles y aceites, protegiendo los motores del agua y las impurezas. El sistema de filtración de triple capa bloquea el agua fina y el polvo, garantizando un llenado seguro y evitando daños al motor.

Contenido del paquete

- 1 Embudo con filtro fijo interno
- 2 Filtros extraíbles de rosca
- 1 Tubo flexible
- 1 Manual de usuario

2. Componentes principales

- A. Embudo de PP (polipropileno)
- B. Filtro fijo interno de acero inoxidable
- C. Dos filtros extraíbles de rosca (acero inoxidable)
- D. Boquilla de salida dentada
- E. Mango ergonómico
- F. Tubo flexible (incluido en el paquete) – opcional para usos en espacios reducidos o depósitos de difícil acces

3. Especificaciones técnicas resumidas

Característica	Valor
Diámetro	25 cm
Altura	26 cm
Peso	591 g
Material embudo	plástico PP
Material filtro	Acero inoxidable
Filtración agua	≤ 30 micras
Filtración partículas	≥ 12 micras
Caudal	19 L/min
Compatibilidad	Diésel, gasolina, queroseno, aceite

4. Características principales

- **Bloquea el agua y las impurezas:** filtra el agua hasta 30 micras, garantizando la máxima seguridad durante el repostaje; bloquea las impurezas superiores a 12 micras.
- **Mango cómodo:** moldeado para un agarre estable y confortable incluso con guantes.
- **Tubo incluido:** si es necesario, se puede conectar el tubo flexible suministrado para llegar a depósitos o aberturas estrechas.

5. Instrucciones de uso

5.1 Preparación

1. Asegurarse de que el embudo esté limpio y seco.
2. Verificar que los filtros estén correctamente enroscados.
3. Colocar el embudo de forma estable sobre el depósito o contenedor de destino.
4. Si es necesario, conectar el tubo flexible a la boquilla.

5.2 Operación

5. Verter lentamente el combustible o líquido técnico en el embudo.
6. Controlar el caudal (máx. 19 L/min) y evitar derrames.
7. Usar el mango para mantener el embudo estable durante el trasvase.

6. Mantenimiento

6.1 Frecuencia

Limpieza recomendada: después de cada uso, especialmente con combustibles contaminados.

6.2 Limpieza de los filtros extraíbles

1. Desenroscar los filtros extraíbles.
2. Eliminar los residuos con un cepillo suave y aclarar.
3. Secar bien antes de reinstalar.

6.3 Control del filtro fijo

- Inspeccionar periódicamente y enjuagar si es necesario.
- No fuerce ni dañe el tamiz de acero.

7. Seguridad

- Dado que el producto se utiliza con productos químicos (combustibles, carburantes), se recomienda:
- Usar en áreas ventiladas.
- Mantener alejado de llamas abiertas o fuentes de calor. No fumar.
- Usar guantes de protección.
- No dejar al alcance de los niños.

8. Conservación

- Guardar en un lugar seco y a la sombra.
- Evitar la exposición prolongada al sol o a temperaturas extremas.

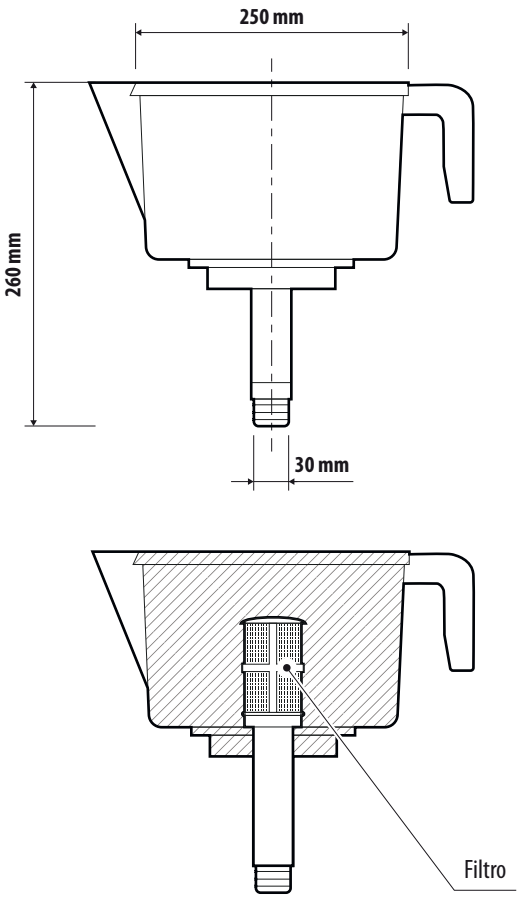
9. Solución de problemas

1. **Flujo lento:** limpiar los filtros.
2. **Pérdida:** comprobar el apriete de los filtros.
3. **Líquido mal filtrado:** verificar el estado de los filtros(sustituir si están dañados).

10. Fin de vida y eliminación

Desechar según la normativa local (plástico y metal). No verter en el medio ambiente.

11. Dibujo técnico



DE Benutzerhandbuch

1. Einleitung / Allgemeines

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren professionellen Trichter mit integriertem Filter entschieden haben. Dieses Werkzeug wurde entwickelt, um eine sichere, schnelle und saubere Übertragung von Kraftstoffen und Ölen zu gewährleisten und Motoren vor Wasser und Verunreinigungen zu schützen. Das dreischicht Filtersystem blockiert feines Wasser und Staub, sorgt für ein sicheres Betanken und verhindert Motorschäden.

Verpackungsinhalt

- 1 Trichter mit internem festem Filter
- 2 Abnehmbare Schraubfilter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Benutzerhandbuch

2. Hauptkomponenten

- A. Trichter aus PP (Polypropylen)
- B. Interner fester Filter aus Edelstahl
- C. Zwei abnehmbare Schraubfilter (Edelstahl)
- D. Gezackter Aussuss
- E. Ergonomischer Griff
- F. Flexibler Schlauch (im Lieferumfang enthalten) – optional für den Einsatz in engen Räumen oder schwer erreichbaren Tanks

3. Zusammenfassende technische Daten

Eigenschaft	Wert
Durchmesser	25 cm
Höhe	26 cm
Gewicht	591 g
Material Trichter	PP-Kunststoff
Material Filter	Edelstahl
Wasserfiltration	≤ 30 Mikron
Partikelfiltration	≥ 12 Mikron
Durchflussrate	19 L/min
Kompatibilität	Diesel, Benzin, Kerosin, Öl

4. Hauptmerkmale

- **Filtert Wasser und Verunreinigungen:** filtert Wasser bis zu 30 Mikron und gewährleistet so maximale Sicherheit beim Tanken; filtert Verunreinigungen über 12 Mikron.
- **Bequemer Griff:** geformt für einen stabilen und komfortablen Halt, auch mit Handschuhen.
- **Inklusive Schlauch:** bei Bedarf kann der mitgelieferte flexible Schlauch angeschlossen werden, um enge Tanks oder Öffnungen zu erreichen.

5. Gebrauchsanweisung

5.1 Vorbereitung

1. Sicherstellen, dass der Trichter sauber und trocken ist.
2. Prüfen, ob die Filter korrekt eingeschraubt sind.
3. Den Trichter stabil auf den Zielbehälter oder -tank setzen.
4. Bei Bedarf den flexiblen Schlauch am Aussuss anbringen.

5.2 Betrieb

5. Den Kraftstoff oder die technische Flüssigkeit langsam in den Trichter gießen.
6. Die Durchflussrate (max. 19 L/min) überwachen und ein Überlaufen vermeiden.
7. Den Griff verwenden, um den Trichter während des Umfüllens stabil zu halten.

6. Wartung

6.1 Häufigkeit

Empfohlene Reinigung: nach jedem Gebrauch, insbesondere bei verunreinigten Kraftstoffen.

6.2 Reinigung der abnehmbaren Filter

1. Die abnehmbaren Filter abschrauben.
 2. Rückstände mit einer weichen Bürste entfernen, dann abspülen.
 3. Vor dem Wiedereinbau gut trocknen lassen.
- 6.3 Überprüfung des festen Filters**
- Regelmäßig inspizieren und bei Bedarf ausspülen.
 - Das Stahlgewebe nicht mit Gewalt behandeln oder beschädigen.

7.Sicherheit

Da das Produkt in Verbindung mit Chemikalien (Kraftstoffen, brennbaren Stoffen) verwendet wird, wird dies empfohlen:

- In belüfteten Bereichen verwenden.
- Von offenen Flammen oder Wärmequellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

8. Lagerung

- An einem trockenen und schattigen Ort lagern.
- Längere Sonneneinstrahlung oder extreme Temperaturen vermeiden.

9. Fehlerbehebung

1. **Langsamer Durchfluss:** die Filter reinigen.
2. **Leckage:** den festen Sitz der Filter prüfen.
3. **Schlecht gefilterte Flüssigkeit:** den Zustand der Filter prüfen (bei Beschädigung austauschen).

10. Lebensende und Entsorgung

Gemäß den örtlichen Vorschriften (Kunststoff und Metall) entsorgen. Nicht in die Umwelt gelangen lassen.

11. Technische Zeichnung

